

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 van het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten;
 Gelet op het akkoord van de directieraad van de « Office de la Navigation », gegeven op 9 november 1994;
 Gelet op het protocol nr. 143 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 10 november 1994;
 Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken en de Begroting behoren;
 Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;
 Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
 Overwegende dat het geboden is onverwijld maatregelen te treffen voor de compensatie van de uitgestelde toekenning van sommige voordelen aan het personeel;
 Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit :

Artikel 1. Een aanpassingsvergoeding wordt toegekend aan de statutaire en stagedoende agenten van de « Office wallon de développement rural » en de « Office de la Navigation », die deze hoedanigheid verworven of bewaard hebben tijdens het jaar 1993 en de eerste elf maanden van het jaar 1994.

Art. 2. De aanpassingsvergoeding bestaat uit :

1° een bedrag gelijk aan een percentage van de geïndexeerde wedden uitbetaald voor elke gepresteerde maand in de hoedanigheid van statutaire of stagedoende agent :

a) wat betreft het personeel van de niveaus 4 en 3, van 1 januari 1993 tot 30 april 1994;

b) wat betreft het personeel van niveau 2, van 1 juli 1993 tot 30 april 1994;

c) wat betreft het personeel van niveau 2+, van 1 januari 1994 tot 30 april 1994;

2° een bedrag gelijk aan het verschil tussen de wedde die zou moeten ontvangen zijn vanaf 1 mei 1994 bij toepassing van de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van het Gewest en de werkelijk ontvangen wedde.

Wat betreft de ambtenaren van niveau 1 wordt dit bedrag echter berekend vanaf 1 juni 1994.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 30 november 1994.

Art. 4. De Minister, tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 november 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
 belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,
 R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,
 B. ANSELME

F. 94 — 3196

[C — 27661]

**17 NOVEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon
 modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères
 pour les agents de l'Office wallon de Développement rural**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 96;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11;

Vu le décret du 28 février 1991 instituant l'Office wallon de Développement rural;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'annexe 1, modifiée par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 5 décembre 1978, 27 juillet 1981, 4 novembre 1987, 3 décembre 1987, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 53, 2;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991, dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n° 142 du Comité de secteur n° XVI, établi le 10 novembre 1994;

Vu l'accord du Ministre qui a la Fonction publique et le Budget dans ses attributions;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

Arrête :

Article 1er. L'annexe 1 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, modifiée par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 5 décembre 1978, 27 juillet 1981, 4 novembre 1987, 3 décembre 1987, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991, est remplacée successivement par :

1° l'annexe jointe à l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992 à partir du 1er novembre 1992;

2° l'annexe jointe à l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1992 à partir du 1er janvier 1993;

3° l'annexe jointe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juin 1993 à partir du 1er juillet 1993;

4° l'annexe jointe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 novembre 1993 à partir du 1er novembre 1993.

Art. 2. Le Ministre ayant l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 17 novembre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,
B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

D. 94 — 3198

[C — 27661]

17. NOVEMBER 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien für die Bediensteten des « Office wallon de Développement rural » (wallonischen Amtes für ländliche Entwicklung)

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988, insbesondere des Artikels 96;

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1954 über die Kontrolle gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses, insbesondere des Artikels 11;

Aufgrund des Dekrets vom 28. Februar 1991 zur Errichtung des « Office wallon de Développement rural »;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1973 über das Besoldungsstatut des Personals gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien, insbesondere der Anlage 1, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 4. Januar 1974, vom 5. Dezember 1978, vom 27. Juli 1981, vom 4. November 1987, vom 3. Dezember 1987, vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1994 zur Festlegung der auf das Personal der Dienststellen der Regierungen der Gemeinschaft und der Region und der Kollegien der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten, insbesondere des Artikels 53, 2;

Aufgrund des Protokolls Nr. 59/1 vom 13. Juni 1991, in dem die Schlußfolgerungen der innerhalb des gemeinsamen Ausschusses für alle öffentlichen Dienststellen geführten Verhandlungen festgehalten sind;

Aufgrund des Protokolls Nr. 142 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 10. November 1994;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1. Die Anlage 1 zum Königlichen Erlaß vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 4. Januar 1974, vom 5. Dezember 1978, vom 27. Juli 1981, vom 4. November 1987, vom 3. Dezember 1987, vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991 wird nacheinander durch die folgende Anlage ersetzt:

1° die zum Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992 beigefügte Anlage ab dem 1. November 1992;

2° die zum Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1992 beigefügte Anlage ab dem 1. Januar 1993;

3° die zum Erlaß der Wallonischen Regierung vom 17. Juni 1993 beigefügte Anlage ab dem 1. Juli 1993;

4° die zum Erlaß der Wallonischen Regierung vom 4. November 1993 beigefügte Anlage ab dem 1. November 1993.

Art. 2. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. November 1994

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,
B. ANSELME

N. 94 — 3196

VERTALING

[C — 27661]

17 NOVEMBER 1994. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries ten gunste van de agenten van de « Office wallon de Développement rural » (Waalse Dienst voor Plattelandsontwikkeling)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 96;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het decreet van 28 februari 1991 houdende oprichting van de Waalse Dienst voor Plattelandsontwikkeling;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op bijlage 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 januari 1974, 5 december 1978, 27 juli 1981, 4 november 1987, 3 december 1987, 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 53, 2;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991, waarin de besluiten van de onderhandelingen gevoerd binnen het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten zijn opgenomen;

Gelet op het protocol nr. 142 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 10 november 1994;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken en de Begroting behoren,

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit :

Artikel 1. Bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 januari 1974, 5 december 1978, 27 juli 1981, 4 november 1987, 3 december 1987, 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991, wordt vervolgens vervangen door :

1^o de bijlage bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992, met ingang van 1 november 1992;

2^o de bijlage bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1992, met ingang van 1 januari 1993;

3^o de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 17 juni 1993, met ingang van 1 juli 1993;

4^o de bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 4 november 1993, met ingang van 1 november 1993.

Art. 2. De Minister, tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 november 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,
B. ANSELME

F. 94 — 3197

[C — 27663]

17 NOVEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs ministères pour les agents de l'Office wallon de Développement rural

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 96;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11;

Vu le décret du 28 février 1991 instituant l'Office wallon de Développement rural;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 1^o;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs ministères, notamment l'article 2, modifié par les arrêtés royaux des 12 novembre 1973, 4 janvier 1974, 5 décembre 1978, 12 février 1980, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991 et l'article 6, modifié par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 53, § 2;

Vu le protocole n^o 59/1 du 13 juin 1991, dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n^o 142 du Comité de secteur n^o XVI, établi le 10 novembre 1994;